

N SERIES



THE WITCHER

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Lauren Schmidt Hissrich | Andrzej Sapkowski

FOLGE 1.07

"Before a Fall"

Während der Kontinent von Nilfgaards aufstrebender Macht bedroht ist, überarbeitet Yennefer ihre Vergangenheit, während Geralt seine Verpflichtung gegenüber dem Gesetz der Überraschung überdacht.

GESCHRIEBEN VON:

Michael Ostrowski

UNTER DER REGIE VON:

Marc Jobst | Alik Sakharov

ÜBERTRAGUNG:

20.12.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Henry Cavill	...	Geralt of Rivia
Anya Chalotra	...	Yennefer
Freya Allan	...	Ciri
MyAnna Buring	...	Tissaia
Royce Pierreson	...	Istredd
Mahesh Jadu	...	Vilgefortz
Mimi Ndiweni	...	Fringilla
Anna Shaffer	...	Triss
Lars Mikkelsen	...	Stregobor
Jodhi May	...	Queen Calanthe
Adam Levy	...	Mousesack
Björn Hlynur Haraldsson	...	Eist
Maciej Musial	...	Sir Lazlo
Ella-Rae Smith	...	Fola
Anna Burnett	...	Glacella
Lily Cooper	...	Murta
Anna-Louise Plowman	...	Zola
Terence Maynard	...	Artorius
Judit Fekete	...	Vanielle of Brugge
Tobi Bamtefa	...	Sir Danek
Joshua Higgott	...	Hegor
Rob Malone	...	Anton
Viola Pettejohn	...	Fake Ciri
Martin Berencsy	...	Korin
Paul Kynman	...	Giant Rider
Howard Chadwick	...	Chubby Merchant
Louis Boyer	...	Nilfgaardian Sentry
Daniel Burke	...	Nilfgaardian Soldier
Krisztián Koller	...	Hegor's Friend 1
Kembe Sorel	...	Hegor's Friend 2

1

00:00:07,458 --> 00:00:10,666
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:28,125 --> 00:00:31,416
Wo willst du hin, du kleiner Dieb?

3

00:00:31,875 --> 00:00:32,750
Skellige.

4

00:00:35,791 --> 00:00:38,291
Weißt du, wie lange man zur Küste braucht?

5

00:00:38,375 --> 00:00:41,458
Mit einem schnellen Pferd etwa eine Woche.

6

00:00:42,125 --> 00:00:43,375
Und zu Fuß?

7

00:00:47,041 --> 00:00:48,541
Sei vorsichtig, Kind.

8

00:00:49,333 --> 00:00:51,291
Allein ist man hier nicht sicher.

9

00:00:53,166 --> 00:00:55,208
Dann ist es wie überall sonst.

10

00:01:46,625 --> 00:01:51,333
Und dann meldest du dich ganz unerwartet.
Ich hielt dich die ganze Zeit für tot.

11

00:01:51,416 --> 00:01:55,166
Ich sagte dir letztes Mal in Cintra,
dass ich nicht zurückkomme.

12

00:01:55,250 --> 00:01:56,708
Und doch bist du hier.

13

00:01:58,291 --> 00:01:59,125
Warum?

14
00:02:01,333 --> 00:02:04,750
Du bist wegen
deines Überraschungskinds hier, oder?

15
00:02:04,833 --> 00:02:05,833
Im Gegenteil.

16
00:02:05,958 --> 00:02:09,541
Sag mir, dass es ihm gut geht,
damit ich weiterreiten kann.

17
00:02:09,625 --> 00:02:10,458
Er...

18
00:02:11,583 --> 00:02:12,750
...ist ein Mädchen.

19
00:02:15,083 --> 00:02:15,958
Ja.

20
00:02:16,333 --> 00:02:20,541
Seit dem Tod ihrer Eltern hat Calanthe
sich um Prinzessin Cirilla gekümmert.

21
00:02:21,083 --> 00:02:21,916
Was?

22
00:02:22,000 --> 00:02:24,583
Pavetta und Dunys Schiff
ging auf See verloren.

23
00:02:24,666 --> 00:02:27,083
Hast du deinen Kopf im Sand versteckt?

24
00:02:30,500 --> 00:02:31,500
Warum jetzt?

25
00:02:33,416 --> 00:02:35,666
Warum denkst du, sie ist in Gefahr?

26
00:02:36,708 --> 00:02:39,208

Ich sah eine Armee am Amellpass kampieren.

27

00:02:40,208 --> 00:02:42,250
Ein Meer aus Schwarz und Gold.

28

00:02:43,583 --> 00:02:48,375
Nilfgaard will den Kontinent erobern.
Aber seit jener Nacht bei Pavettas Bankett

29

00:02:48,458 --> 00:02:51,791
hat die Königin alles getan,
um ihre Familie vor Gefahren

30

00:02:51,875 --> 00:02:52,833
zu schützen.

31

00:02:53,250 --> 00:02:56,041
Sie hat Mauern zugemauert
und Tore verschanzt.

32

00:02:59,750 --> 00:03:01,291
Und Attentäter geschickt!

33

00:03:01,666 --> 00:03:02,541
Was?

34

00:03:03,083 --> 00:03:04,500
Wurdest du verfolgt?

35

00:03:05,208 --> 00:03:06,083
Nein!

36

00:04:09,000 --> 00:04:11,250
Wollt ihr mich, müsst ihr erst ihn töten.

37

00:04:15,833 --> 00:04:16,708
Geralt!

38

00:04:19,666 --> 00:04:22,083
-Tu etwas!
-Das war deine Königin.

39

00:04:22,166 --> 00:04:25,500
-Wir werden beide sterben.
-Gib der Vorsehung die Schuld.

40

00:04:44,708 --> 00:04:47,125
Ich halte die Nilfgaarder nicht für dumm.

41

00:04:47,500 --> 00:04:51,208
-Uns jetzt anzugreifen, wäre dumm.
-Die Armee, deren Gestank ich

42

00:04:51,291 --> 00:04:54,541
bei einer starken Brise riechen kann,
macht mir Sorgen.

43

00:04:55,000 --> 00:04:57,541
Also bereiten wir uns vor, wie immer.

44

00:04:58,666 --> 00:05:01,083
Wann kehrt der König von Skellige zurück?

45

00:05:01,166 --> 00:05:04,125
Heute Morgen.
Ich freu mich auf sein schroffes Gesicht.

46

00:05:04,208 --> 00:05:07,125
Ich ziehe die 50 Schiffe vor,
die die Skelliger versprochen.

47

00:05:08,583 --> 00:05:09,583
Eure Majestät.

48

00:05:10,416 --> 00:05:13,916
Nichts für ungut, Danek.
Du weißt, ich stimme dir zu.

49

00:05:14,375 --> 00:05:17,791
Wir verjagen seit Jahren
jeden dahergelaufenen Thronräuber.

50

00:05:18,208 --> 00:05:22,166
Wenn Nilfgaard seine Lektion lernen muss,

sind wir bereit für sie.

51

00:05:22,583 --> 00:05:25,375

Ich will stündlich Berichte vom Amellpass.

52

00:05:33,083 --> 00:05:35,250

Du solltest doch nicht zurückkehren.

53

00:05:35,458 --> 00:05:39,583

Ich war 12 Jahre weg
und wollte auch wegbleiben.

54

00:05:39,916 --> 00:05:42,208

Bis Ihr acht Männer schicktet,
um mich zu töten.

55

00:05:46,625 --> 00:05:48,000

Ich sage es dir jetzt.

56

00:05:49,416 --> 00:05:50,958

Tu das nicht.

57

00:05:51,250 --> 00:05:54,375

Wenn Ihr mich als Freund behandelt
statt als Bedrohung.

58

00:05:55,416 --> 00:05:57,625

Kennt Ihr den Unterschied noch?

59

00:06:00,416 --> 00:06:03,125

Ich bin hier,
um das Mädchen zu beschützen.

60

00:06:03,750 --> 00:06:05,708

Für das ich wie eine Mutter war.

61

00:06:06,500 --> 00:06:10,833

Warum sollte ich meine einzige Erbin
jemandem geben, der nie nach ihr sah?

62

00:06:11,708 --> 00:06:14,250

Zieh Leine, Hexer.

Ich zahle, was du willst.

63

00:06:14,333 --> 00:06:15,791
Ich bin nicht käuflich.

64

00:06:18,666 --> 00:06:19,875
Schon vergessen?

65

00:06:19,958 --> 00:06:23,583
Geld kann das Recht der Überraschung
nicht ungeschehen machen.

66

00:06:24,291 --> 00:06:27,791
Könige,
die die Vorsehung überlisten wollten,

67

00:06:27,875 --> 00:06:29,416
landeten auf Pfählen.

68

00:06:30,166 --> 00:06:33,083
Und wenn ich den Krieg gewinne
und Ciri verliere?

69

00:06:33,375 --> 00:06:35,166
Was für ein Sieg wäre das?

70

00:06:38,708 --> 00:06:42,291
Vielleicht kommt die Armee nicht,
und wenn doch, seid Ihr vielleicht bereit.

71

00:06:42,375 --> 00:06:45,791
Aber wenn Ihr Zweifel
an ihrer Sicherheit hegt,

72

00:06:46,541 --> 00:06:47,625
gebt sie mir.

73

00:06:47,708 --> 00:06:51,583
Nennt es Vorsehung, Sicherheit,
egal welche höhere Macht.

74

00:06:51,666 --> 00:06:52,708

Ist mir egal.

75

00:06:53,250 --> 00:06:55,583
Ich nehme sie mit, beschütze sie...

76

00:06:56,250 --> 00:06:59,333
...und bringe sie unverletzt zurück,
das verspreche ich.

77

00:07:01,500 --> 00:07:04,000
Ciri ist alles,
was mir von meiner Tochter blieb.

78

00:07:05,000 --> 00:07:08,208
Wenn Ciri überlebt,
lebt auch Pavetta weiter.

79

00:07:19,458 --> 00:07:22,125
Das Recht der Überraschung
wurde eingefordert.

80

00:07:22,833 --> 00:07:24,708
Ich sage es Cirilla selbst.

81

00:07:27,250 --> 00:07:29,833
Liebes Cintra,
du warst so verheißungsvoll,

82

00:07:29,916 --> 00:07:33,166
von deiner verwöhnten Prinzessin
bis zu deinem blöden alten König!

83

00:07:33,250 --> 00:07:35,750
Aber als ich ankam,
waren die Hoheiten tot.

84

00:07:35,833 --> 00:07:38,666
-In den Tod geschubst oder erschossen.
-Was nun?

85

00:07:38,750 --> 00:07:42,416
-Wohin jetzt?
-Hauptsache weg. Zurück in dein Loch.

86

00:07:42,500 --> 00:07:44,708
Nein, wirf mich nicht raus!

87

00:07:44,791 --> 00:07:47,208
Was brauche ich dich, wenn ich ihn habe?

88

00:08:06,708 --> 00:08:07,583
Hey!

89

00:08:16,708 --> 00:08:20,541
-Woher hast du so ein Stück?
-Er gehörte meiner Mutter.

90

00:08:29,041 --> 00:08:30,166
Hey, Mädchen!

91

00:08:32,166 --> 00:08:34,125
Was ist so besonders an Skellige?

92

00:08:38,000 --> 00:08:41,750
Diese Straßen sind nicht sicher,
und die Skelliger mürrisch.

93

00:08:43,000 --> 00:08:45,583
Ich schlage dir was vor. Komm mit mir.

94

00:08:46,708 --> 00:08:51,250
Ich muss noch etwas besorgen,
dann machen wir Platz auf Klipp und Klapp

95

00:08:51,333 --> 00:08:52,875
und sind abends zu Hause.

96

00:08:53,875 --> 00:08:57,291
Wir haben nicht viel, aber mehr als du.

97

00:08:57,375 --> 00:09:01,166
Ein Dach, Essen,
einen Platz auf dem Boden zum Schlafen.

98

00:09:02,208 --> 00:09:06,208
Auf dem Kontinent passiert viel.
Zusammenhalten ist sicherer.

99
00:09:07,250 --> 00:09:08,208
Ok?

100
00:09:10,333 --> 00:09:11,166
Toll.

101
00:09:48,458 --> 00:09:50,041
...die Vorsehung überlisten.

102
00:10:04,333 --> 00:10:05,833
Er nimmt dich zwar mit...

103
00:10:07,458 --> 00:10:09,708
...aber du wirst immer zu mir gehören.

104
00:10:12,500 --> 00:10:15,208
Du musst jetzt tapfer sein,
denn wer bist du?

105
00:10:15,791 --> 00:10:17,250
Das Löwenjunge von Cintra.

106
00:10:29,625 --> 00:10:31,166
Sehr erfreut, Prinzessin.

107
00:10:36,875 --> 00:10:40,166
-Ich will meinen Freunden Lebewohl sagen.
-Natürlich.

108
00:10:48,375 --> 00:10:50,458
Ich rufe dich, wenn sie bereit ist.

109
00:12:05,958 --> 00:12:06,875
Her damit.

110
00:12:07,583 --> 00:12:09,958
Korin, Anton. Ich muss los.

111
00:12:10,041 --> 00:12:11,333
Was? Nein!

112
00:12:13,416 --> 00:12:14,500
Pass auf dich auf.

113
00:12:15,458 --> 00:12:16,458
Eure Hoheit.

114
00:12:27,875 --> 00:12:29,000
Werft die Knöchel.

115
00:12:35,791 --> 00:12:38,625
Erst wollt Ihr mich töten,
dann lügt Ihr mich an.

116
00:12:39,583 --> 00:12:41,958
Ich versuche nur, Cirilla zu beschützen.

117
00:12:42,333 --> 00:12:44,250
Ciri ist bei mir sicher,

118
00:12:44,333 --> 00:12:46,458
bis sie meinen Thron übernimmt.

119
00:12:47,291 --> 00:12:49,208
-Hört auf mich.
-Das tat ich mal.

120
00:12:49,291 --> 00:12:53,500
Ich ließ einen Igel an meinen Hof.
Das hat Pavetta den Tod gebracht.

121
00:12:54,166 --> 00:12:56,000
Ciri werde ich nicht verlieren.

122
00:12:56,250 --> 00:12:58,958
Du und die Vorsehung,
ihr könnt euch verpissen.

123
00:12:59,541 --> 00:13:01,250

Denn wenn Nilfgaard kommt,

124

00:13:01,333 --> 00:13:05,000
wird die Vorsehung dann die Fahne
in die Schlacht führen? Nein.

125

00:13:05,083 --> 00:13:09,000
Wir haben eine Armee,
eine Marine und mich.

126

00:13:09,083 --> 00:13:11,791
Eine Dynastie kann nicht
allein mit Arroganz überleben.

127

00:13:11,875 --> 00:13:13,208
Sagt ein Hexer.

128

00:13:13,875 --> 00:13:15,375
Sie braucht eine Familie.

129

00:13:15,708 --> 00:13:17,416
Darüber weißt du nichts.

130

00:13:17,625 --> 00:13:20,833
Deiner Mutter warst du so unwichtig,
dass sie dich wegwarf.

131

00:13:21,458 --> 00:13:25,708
Ihr belehrt mich über Mutterliebe,
aber opfert die Tochter eines anderen.

132

00:13:27,208 --> 00:13:29,166
Königin für alle in Cintra,

133

00:13:29,250 --> 00:13:33,541
Großmutter für eine.
Ich lasse sie nicht verwaisen.

134

00:13:33,625 --> 00:13:35,291
Ihr verurteilt sie zu Tode.

135

00:13:35,916 --> 00:13:39,500

-Was habe ich verpasst?
-Nichts. Schaff ihn weg.

136

00:13:43,291 --> 00:13:46,333
Ich weiß noch,
als Ihr das Recht der Überraschung ehrtet.

137

00:13:46,416 --> 00:13:47,791
Was hat sich geändert?

138

00:13:47,875 --> 00:13:49,208
Ich habe eine Enkelin.

139

00:13:49,291 --> 00:13:52,875
Dann beschützt sie.
Was, wenn Calanthe sich irrt?

140

00:13:53,416 --> 00:13:55,458
Was, wenn sie kommen,
und Ciri gefangen ist?

141

00:13:55,541 --> 00:13:58,083
Ich würde Seite an Seite
mit der Königin kämpfen.

142

00:13:58,583 --> 00:14:02,125
-Ihr setzt zu viel Vertrauen in die Frau.
-Ihr wart nicht da.

143

00:14:03,750 --> 00:14:05,041
Nach Pavettas Tod

144

00:14:05,125 --> 00:14:07,708
erwachte Calanthe nachts heulend.

145

00:14:09,208 --> 00:14:11,791
Die Löwin, fast gebrochen.

146

00:14:12,166 --> 00:14:14,666
Jemand, der so etwas überwinden kann,

147

00:14:14,750 --> 00:14:17,291

hat mein Vertrauen bis zum Ende.

148

00:14:23,583 --> 00:14:25,750
Versprecht, Ihr kommt nicht zurück.

149

00:14:29,166 --> 00:14:33,583
Wenn ich höre, dass Ciri in Gefahr ist,
kann ich das nicht versprechen.

150

00:14:37,666 --> 00:14:38,666
Ich weiß.

151

00:15:23,208 --> 00:15:27,041
Alle Besucher müssen sich
bei den Offizieren melden!

152

00:15:30,208 --> 00:15:31,333
Ein Geleitbrief?

153

00:15:39,166 --> 00:15:43,083
Ihr kommt aus Caingorn?
Wie lange bleibt Ihr in Nazair?

154

00:15:44,416 --> 00:15:46,083
Das steht noch nicht fest.

155

00:15:59,375 --> 00:16:00,375
Hallo, Yennefer.

156

00:16:03,916 --> 00:16:06,208
Die Runen beschrieben...

157

00:16:06,291 --> 00:16:10,291
...einen "Magnalit" in Nazair,
aber nur ich konnte ihn finden.

158

00:16:10,750 --> 00:16:13,708
Bis Nilfgaard
durch das ganze Land stürmte.

159

00:16:15,416 --> 00:16:18,791
Sie erlauben meine Forschung.

Das ist alles, was zählt.

160

00:16:19,958 --> 00:16:21,375
Ein Mann mit Prinzipien.

161

00:16:24,958 --> 00:16:25,833
Du verstehst nicht.

162

00:16:25,916 --> 00:16:28,666
Jede Glyphe birgt einen Hinweis
auf etwas auf dem Kontinent

163

00:16:28,750 --> 00:16:30,708
aus der Zeit vor der Konjunktion.

164

00:16:30,916 --> 00:16:33,333
Die meisten sind Geschichte,
manche vielleicht mehr.

165

00:16:33,416 --> 00:16:36,333
Die Prophezeiung, die Zukunft,
ich will alles erkunden.

166

00:16:40,791 --> 00:16:44,083
Wow! Das ist ein Gesicht.
Hasst du es so sehr?

167

00:16:44,166 --> 00:16:46,041
Weil ich einen Geschmackssinn habe.

168

00:16:46,125 --> 00:16:48,666
Die Leute waren am Verhungern
vor Nilfgaard.

169

00:16:49,291 --> 00:16:52,583
Die meisten Könige kümmern sich nur
um ihren Schwanz und ihr Säckel.

170

00:16:53,083 --> 00:16:55,916
Sie sorgen für ihr Volk.
Jeder bekommt etwas.

171

00:16:56,000 --> 00:17:00,000
Dasselbe, und es schmeckt,
als hätte jemand reingepisst.

172

00:17:01,750 --> 00:17:03,750
Du scheinst es ihnen abzukaufen.

173

00:17:05,291 --> 00:17:06,833
Nein, es ist...

174

00:17:08,208 --> 00:17:09,333
Es ist nur...

175

00:17:11,583 --> 00:17:13,625
Manchmal ist langweilig besser.

176

00:17:15,750 --> 00:17:16,875
Nein, ist es nicht.

177

00:17:21,666 --> 00:17:22,583
Komm.

178

00:17:27,750 --> 00:17:29,583
Wie lange wirst du hierbleiben?

179

00:17:32,875 --> 00:17:35,208
Es gibt noch viel zu graben. Warum?

180

00:17:39,083 --> 00:17:40,958
Weil ich dich vielleicht vermisse.

181

00:17:44,875 --> 00:17:47,291
Die Yennefer, die ich kenne,
vermisste niemanden.

182

00:17:47,375 --> 00:17:48,541
Ja, na ja...

183

00:17:54,958 --> 00:17:56,083
Was, wenn es...

184

00:17:58,500 --> 00:18:02,208
...nicht zu spät für das ist,
worüber wir in der Höhle sprachen?

185

00:18:03,791 --> 00:18:07,416
Wir könnten irgendwo hingehen,
wo es zwei Arten von Bier gibt.

186

00:18:07,958 --> 00:18:13,333
Du könntest... mit deinen Steinen spielen
und ich als Zauberin arbeiten.

187

00:18:14,916 --> 00:18:16,333
Du hast Monolithen.

188

00:18:16,416 --> 00:18:17,791
-Ja, aber...
-Aber was?

189

00:18:20,000 --> 00:18:22,208
Sieh dich an.
Du könntest jeden haben.

190

00:18:22,583 --> 00:18:23,458
Das habe ich.

191

00:18:24,583 --> 00:18:29,666
Es hat Spaß gemacht, begehrt zu werden,
das Objekt der Begierde zu sein.

192

00:18:31,041 --> 00:18:33,083
Ich habe es genossen.

193

00:18:36,166 --> 00:18:40,625
Aber sie alle liebten die Macht,
die mit meiner Position am Hof einherging.

194

00:18:43,750 --> 00:18:44,916
Nicht meine Macht.

195

00:18:47,958 --> 00:18:49,916
Und die kennt keiner außer mir?

196
00:19:21,833 --> 00:19:22,750
Weißt du,

197
00:19:23,625 --> 00:19:24,625
ich wartete...

198
00:19:25,958 --> 00:19:27,583
...Jahre auf den Moment...

199
00:19:28,541 --> 00:19:32,041
...an dem dir klar wird,
dass wir füreinander bestimmt sind.

200
00:19:34,416 --> 00:19:37,416
Ich erfand Ausreden,
um in Aedirn zu studieren.

201
00:19:38,583 --> 00:19:42,500
Henge, tote Sprachen, alles,
um dir wieder näherzukommen, und...

202
00:19:44,666 --> 00:19:46,958
...jede Anfrage wurde abgelehnt.

203
00:19:51,375 --> 00:19:52,916
Du hast es unterbunden.

204
00:20:01,125 --> 00:20:03,750
Ausgerechnet Stregobor
hat mich aufgerüttelt.

205
00:20:05,541 --> 00:20:09,041
"Vergiss sie. Zurück an die Arbeit."
Die Arbeit hat mich gerettet.

206
00:20:10,375 --> 00:20:13,541
Weißt du, warum ich sie liebe?
Die Schönheit, die Reinheit. Keine...

207
00:20:15,916 --> 00:20:17,916
...Ablenkungen, wenn ich arbeite.

208

00:20:21,750 --> 00:20:23,583
Du hast gewählt, was du liebst.

209

00:20:26,208 --> 00:20:27,791
Du hast Macht gewählt.

210

00:20:41,791 --> 00:20:43,708
Wenigstens hast du deine Augen behalten.

211

00:21:01,125 --> 00:21:02,125
Sein Pech.

212

00:21:02,625 --> 00:21:03,625
Verpiss dich.

213

00:21:04,583 --> 00:21:06,958
Das würde ich, aber die Zeit ist knapp.

214

00:21:07,041 --> 00:21:08,125
Wer bist du?

215

00:21:09,833 --> 00:21:13,791
-Ich bin Vilgeförtz von Roggeveen.
-Warum flüsterst du?

216

00:21:19,583 --> 00:21:21,875
Nilfgaard stellt Zauberer

217

00:21:21,958 --> 00:21:23,666
wie uns in ihren Dienst.

218

00:21:24,041 --> 00:21:24,916
Und da...

219

00:21:28,083 --> 00:21:30,041
Da ich keinen Geleitbrief habe,

220

00:21:30,125 --> 00:21:33,166
und deiner sicher gefälscht ist,
sollten wir gehen.

221
00:21:33,666 --> 00:21:35,791
Bevor die Jungs hier Fragen stellen.

222
00:21:35,875 --> 00:21:36,875
Wohin?

223
00:21:39,208 --> 00:21:40,291
Aretusa.

224
00:21:43,916 --> 00:21:45,416
Tja, so geht es mir auch.

225
00:21:45,875 --> 00:21:49,750
Das Kapitel hält dich für voreilig,
unberechenbar und gefährlich.

226
00:21:50,791 --> 00:21:55,041
Aber im Moment ist das genau,
was Tissaia und ich brauchen.

227
00:21:58,375 --> 00:22:00,083
Tissaia hat nach mir gefragt?

228
00:22:02,166 --> 00:22:04,791
Sie sagte, du warst ihre beste Schülerin.

229
00:22:36,916 --> 00:22:37,916
Lass uns reden.

230
00:22:38,250 --> 00:22:39,083
Worüber?

231
00:22:39,166 --> 00:22:40,041
Nilfgaard!

232
00:22:40,791 --> 00:22:44,208
Die Armee kampiert in der Nähe
von Cintra. Sie werden angreifen.

233
00:22:44,291 --> 00:22:48,000
Und das ist nicht alles.

Wir brauchen Verbündete aus dem Norden.

234

00:22:48,083 --> 00:22:51,500
Das überlasse ich den Leuten,
denen es wichtig ist. Wo ist Tissaia?

235

00:22:51,791 --> 00:22:53,000
Tissaia kann warten.

236

00:22:53,083 --> 00:22:55,583
Gut, ich folge dem Klang
heulender Mädchen.

237

00:22:55,666 --> 00:22:57,583
Sie weiß nicht, dass du da bist.

238

00:23:00,500 --> 00:23:02,916
-Du sagtest, sie wollte mich sehen.
-Nein.

239

00:23:03,458 --> 00:23:06,083
Nur, dass sie sagte,
du warst ihre beste Schülerin.

240

00:23:06,250 --> 00:23:07,750
Ich will dich hier haben.

241

00:23:08,958 --> 00:23:11,625
Es dauerte fünf Minuten,
bis die Lügen begannen.

242

00:23:12,333 --> 00:23:15,833
Warum erwarte ich mehr von einem Ort,
der aus Mist besteht?

243

00:23:24,041 --> 00:23:27,541
Weißt du, wie vielen Leuten
dein Tod egal wäre?

244

00:23:32,125 --> 00:23:35,250
Lass mich raus!

245

00:23:41,708 --> 00:23:45,416
Manchmal ist Sterben das Beste,
was eine Blume für uns tun kann.

246

00:23:47,875 --> 00:23:51,583
Du hättest mich sterben lassen sollen.
Darüber hatte ich Kontrolle.

247

00:23:52,541 --> 00:23:54,291
Wie süß, Schweinchen.

248

00:23:57,458 --> 00:23:59,083
Du hattest keine Kontrolle,

249

00:23:59,833 --> 00:24:01,083
du hast sie verloren.

250

00:24:02,916 --> 00:24:07,958
-Was zum Teufel ist hier los?
-Wir haben gelernt. Botanik.

251

00:24:12,041 --> 00:24:14,416
Wenn ich der Rektorin
diese erbärmliche Ausrede

252

00:24:14,500 --> 00:24:17,875
zu dieser Pflanze gegeben hätte,
wäre ich sofort geflogen.

253

00:24:23,416 --> 00:24:25,500
Aber schieß auf die alte Schachtel.

254

00:24:32,000 --> 00:24:36,416
Das war mein Zimmer, bevor irgendwer,
den ihr kennt, geboren wurde.

255

00:24:37,375 --> 00:24:38,666
Ihr wart am königlichen Hof?

256

00:24:43,958 --> 00:24:44,875
Aedirn.

257

00:24:49,333 --> 00:24:50,541
Es ist sehr elegant.

258

00:24:51,541 --> 00:24:53,875
-Und langweilig.
-Warum seid Ihr zurück?

259

00:24:55,833 --> 00:24:57,166
Warum bin ich zurück?

260

00:25:24,083 --> 00:25:26,708
Ich wette,
ihr hasst Botanik so sehr wie ich.

261

00:25:34,416 --> 00:25:37,208
Wer will wissen,
wozu die Kräuter wirklich gut sind?

262

00:25:47,708 --> 00:25:49,791
Rhwydwaith, Carthion.

263

00:25:50,791 --> 00:25:54,833
Sie lehren euch seine Heilkräfte,
seine stärkende Wirkung, blabla.

264

00:25:55,250 --> 00:25:56,625
Was sie nicht sagen...

265

00:25:56,708 --> 00:25:58,875
Wenn man die beiden zusammenmischt,

266

00:25:59,333 --> 00:26:01,541
sieht man Farben wie nie...

267

00:26:03,000 --> 00:26:04,166
...zuvor.

268

00:26:04,708 --> 00:26:07,041
Miss sagt,
wir dürfen keine Kräuter mischen.

269

00:26:09,166 --> 00:26:11,458

Ja, damit ihr immer zu ihnen gehen müsst.

270

00:26:13,375 --> 00:26:14,291

Ein Ratschlag:

271

00:26:14,916 --> 00:26:20,666

Denkt selbstständig. Das erspart euch
ein Leben voller Herzscherz.

272

00:26:22,500 --> 00:26:23,958

Die Decke schmilzt.

273

00:26:24,583 --> 00:26:25,458

Nein.

274

00:26:25,750 --> 00:26:26,916

Die Kräuter wirken.

275

00:26:28,666 --> 00:26:29,750

Mir ist nicht...

276

00:26:30,750 --> 00:26:34,583

-Was habe ich gesagt?
-Gott, wie hübsch Ihr seid.

277

00:26:36,958 --> 00:26:38,166

Keine Sorge, Fola.

278

00:26:38,250 --> 00:26:39,916

Du wirst auch so aussehen.

279

00:26:40,000 --> 00:26:42,000

Niemand fängt so an.

280

00:26:42,083 --> 00:26:45,166

-Willst du ein Geheimnis wissen?
-Niemand fängt so an.

281

00:26:45,250 --> 00:26:46,250

Es wird überbewertet.

282

00:26:47,875 --> 00:26:51,083
Sieh mal, ich schwebe.

283

00:26:51,166 --> 00:26:54,125
Was dir an Talent fehlt,
machst du mit Selbstvertrauen wett.

284

00:26:54,208 --> 00:26:57,208
Das braucht sie nicht.
Ihrem Vater gehört halb Creyden.

285

00:26:57,291 --> 00:26:59,791
Er hat 100 Pferde
für ihren Platz eingetauscht.

286

00:27:04,000 --> 00:27:06,458
Deine Eltern haben Aretusa bezahlt?

287

00:27:08,791 --> 00:27:11,791
Das Kapitel brauchte Schüler
aus den besten Familien.

288

00:27:13,208 --> 00:27:15,875
Aber ihr müsst einen Mittler-Moment
gehabt haben?

289

00:27:16,500 --> 00:27:19,791
Wir sollen keine Kräuter mischen.
Wir sollten nicht mal hier sein.

290

00:27:22,916 --> 00:27:25,583
Wenn wir erwischt werden,
werfen sie uns raus.

291

00:27:25,666 --> 00:27:27,708
Es gibt weitaus Schlimmeres.

292

00:27:30,666 --> 00:27:31,666
Was zum Beispiel?

293

00:27:50,541 --> 00:27:52,000
Was ist das für ein Ort?

294

00:27:52,083 --> 00:27:53,416
Aretusas Windmühle.

295

00:27:54,083 --> 00:27:57,500
Genug gezügeltes Chaos, um die Vorhänge
aufgehängt und die Fackeln

296

00:27:57,583 --> 00:27:59,875
angezündet zu halten,
aber dafür sind wir nicht da.

297

00:28:03,416 --> 00:28:05,000
-Wir sollten gehen.
-Warte.

298

00:28:05,416 --> 00:28:07,000
Ich habe so viele Fragen.

299

00:28:08,708 --> 00:28:10,125
Du willst mehr wissen.

300

00:28:10,625 --> 00:28:11,458
Ja.

301

00:28:12,666 --> 00:28:13,500
Alles.

302

00:28:22,541 --> 00:28:24,875
Die Fähigkeit, Leben zu erschaffen...

303

00:28:26,375 --> 00:28:27,541
...wahres Leben...

304

00:28:30,791 --> 00:28:32,458
...die nehmen sie euch.

305

00:28:36,583 --> 00:28:38,375
Dann schicken sie euch hinaus.

306

00:28:39,000 --> 00:28:42,791
Sie sind eure einzige Familie,

nur dort liegt eure Loyalität.

307

00:28:45,083 --> 00:28:46,583
Und was bekommt ihr?

308

00:28:48,041 --> 00:28:51,791
Immerwährende Schönheit.
Einen Hof voller Idioten.

309

00:28:56,458 --> 00:28:59,041
-Aber ihr müsst es nicht tun.
-Was, wenn ich es will?

310

00:28:59,583 --> 00:29:01,958
-Wir gehen.
-Die Lektion ist noch nicht vorbei!

311

00:29:02,041 --> 00:29:05,000
-Ihr habt es versaut, wir werden's nicht.
-Du?

312

00:29:05,083 --> 00:29:07,708
-Los.
-Du hast so viel Talent wie Schuhleder.

313

00:29:09,000 --> 00:29:11,708
Du wirst für immer hierbleiben, Glacella.

314

00:29:14,208 --> 00:29:15,375
Genau hier.

315

00:29:17,125 --> 00:29:19,666
Bei meinen Schwestern,
die nie aufgestiegen sind.

316

00:29:23,916 --> 00:29:25,041
Was passiert da?

317

00:29:30,375 --> 00:29:31,750
Anica, bist du das?

318

00:29:33,833 --> 00:29:37,708

-Du hast sie in eine Schnecke verwandelt.
-In einen Aal.

319

00:29:39,041 --> 00:29:41,291
Schubs deine Freundin ins Becken.

320

00:29:43,708 --> 00:29:47,208
Es ist mir egal, was ihr tut,
aber denkt dran: Selbst wenn ihr

321

00:29:47,291 --> 00:29:49,875
alles richtig macht, ihre Regeln befolgt,

322

00:29:49,958 --> 00:29:52,541
ist das keine Garantie dafür,
zu bekommen, was ihr wollt.

323

00:29:52,625 --> 00:29:55,916
Genug! Auf eure Zimmer, Mädels.

324

00:30:08,333 --> 00:30:09,958
Du hast ein Leben ruiniert.

325

00:30:11,208 --> 00:30:12,291
Das reicht.

326

00:30:21,583 --> 00:30:23,625
Ich wollte nie zurückkommen!

327

00:30:25,416 --> 00:30:29,458
-Dann hast du auch hierbei versagt.
-Sieh dir den Laden an.

328

00:30:30,250 --> 00:30:31,333
Er ist ein Witz.

329

00:30:32,666 --> 00:30:34,916
Mädchen, die nicht mal zaubern können.

330

00:30:35,333 --> 00:30:38,250
Man muss Kompromisse eingehen,
um zu überleben.

331

00:30:38,541 --> 00:30:42,958
Du sagst, ich hätte nie Verantwortung
für mein Leben übernommen. Und du?

332

00:30:45,791 --> 00:30:47,041
Was ist los?

333

00:30:47,125 --> 00:30:48,166
Es passiert.

334

00:30:50,583 --> 00:30:51,416
Triss!

335

00:30:53,833 --> 00:30:56,958
Yennefer. Ich habe dich jahrelang gesucht.

336

00:30:57,041 --> 00:30:58,166
Warum seid ihr hier?

337

00:30:58,250 --> 00:31:00,791
Ein Notfall-Konklave
der Magier des Nordens.

338

00:31:01,041 --> 00:31:03,583
-Nilfgaard hat Marnadal erobert.
-Was?

339

00:31:03,666 --> 00:31:05,000
Sie greifen Cintra an.

340

00:31:06,000 --> 00:31:09,083
In den Krieg gegen Nilfgaard zu ziehen,
ist Wahnsinn.

341

00:31:09,166 --> 00:31:13,416
Und Cintra? Sie weisen unsere Magier
seit Jahrzehnten ab.

342

00:31:13,500 --> 00:31:15,458
Geben wir ihnen ihren Wunsch.

343

00:31:15,541 --> 00:31:17,208
Es geht nicht nur um Cintra.

344

00:31:17,916 --> 00:31:20,750
Nilfgaard will den ganzen Kontinent haben.

345

00:31:20,833 --> 00:31:23,916
-Woher weißt du das?
-Weil ich genauso lügen würde.

346

00:31:24,458 --> 00:31:28,000
-Ich führte Soldaten in die Schlacht.
-Das wissen wir.

347

00:31:28,083 --> 00:31:30,708
Denn du legst dein albernes Kostüm nie ab.

348

00:31:31,166 --> 00:31:36,333
All die Jahre als Soldat waren Jahre,
in denen er nicht als Magier tätig war.

349

00:31:36,416 --> 00:31:39,875
Oder Babys getötet hat, die während
einer Mondfinsternis geboren wurden.

350

00:31:41,916 --> 00:31:44,208
Wir können Nilfgaard aufhalten,

351

00:31:44,291 --> 00:31:46,333
wenn wir jetzt handeln.

352

00:31:47,250 --> 00:31:49,583
Der Süden... ist der Süden.

353

00:31:49,666 --> 00:31:51,958
Aber der Norden muss sich vereinen.

354

00:31:52,041 --> 00:31:55,750
Es wird Zeit, unsere Könige zu überzeugen,
Armeen zu entsenden.

355

00:31:55,833 --> 00:31:58,500
Sie könnten den Jaruga überqueren
und Ende der Woche

356
00:31:58,583 --> 00:32:00,708
in Sodden sein.
Sie könnten Cintra retten.

357
00:32:00,791 --> 00:32:02,750
Wen kümmert's, wenn Cintra fällt?

358
00:32:02,833 --> 00:32:06,083
Mich. Denn unsere Köingreiche
sind die Nächsten.

359
00:32:08,500 --> 00:32:10,416
Unser Kampf ist mit Cintra,

360
00:32:10,500 --> 00:32:12,458
nur mit Cintra.

361
00:32:13,833 --> 00:32:17,166
In Nilfgaard wissen wir, wie es ist,
korrupte Anführer zu haben.

362
00:32:17,250 --> 00:32:21,250
Aber wir haben uns
unter Kaiser Emhyr verändert.

363
00:32:21,833 --> 00:32:24,833
Wir haben den Handel gestärkt,
Forschungen finanziert,

364
00:32:24,916 --> 00:32:26,583
Wände niedergerissen,

365
00:32:26,666 --> 00:32:29,750
während Königin Calanthe
welche aufgerichtet hat.

366
00:32:29,833 --> 00:32:32,875
Ich bin nicht hier,
um Cintra zu verteidigen.

367

00:32:33,833 --> 00:32:36,208
Aber ich verteidige unsere Lebensweise.

368

00:32:36,916 --> 00:32:39,166
Die Bruderschaft, die Akademien,

369

00:32:39,250 --> 00:32:42,666
die Ordnung, die wir über Jahrhunderte
errichtet haben.

370

00:32:42,750 --> 00:32:45,125
Du hast das alles abgelehnt, Fringilla.

371

00:32:45,208 --> 00:32:49,666
Nein, wir haben es abgeändert. Wir kamen
fast alle aus Aretusa und Ban Ard.

372

00:32:49,750 --> 00:32:54,000
Wir haben nur einen anderen Weg gewählt,
geleitet von der Weißen Flamme.

373

00:32:54,208 --> 00:32:56,208
Das macht uns zu Cousins,
nicht zu Feinden.

374

00:32:56,291 --> 00:32:59,833
-Ihr zwingt Magier in die Knechtschaft!
-Im Training, ja.

375

00:32:59,916 --> 00:33:02,958
Wie Soldaten.
Wir glauben an gemeinsame Aufopferung.

376

00:33:03,041 --> 00:33:07,166
Ihr glaubt an verbotene Magie.
Dämonologie. Nekromantie. Feuermagie!

377

00:33:07,250 --> 00:33:10,875
Verbotene Magie ist ein Märchen,
das hier erzählt wird.

378

00:33:10,958 --> 00:33:13,791
Es gibt keine schwarze oder weiße Magie.

379

00:33:14,500 --> 00:33:17,041
Nichts auf dieser Welt ist so einfach.

380

00:33:18,750 --> 00:33:21,541
Ihr denkt, wir zerstören den Kontinent.

381

00:33:22,416 --> 00:33:26,833
Wir wissen, dass wir den Kontinent
retten können, wenn wir Cintra erobern.

382

00:33:28,583 --> 00:33:33,000
Wenn ihr keine Partei ergreift,
dann geht uns wenigstens aus dem Weg.

383

00:33:36,791 --> 00:33:39,375
Schluss mit dieser leidigen Debatte.

384

00:33:39,458 --> 00:33:42,583
Cintra ist verloren.
Lasst sie ernten, was sie säen.

385

00:33:42,666 --> 00:33:44,416
-Wir sollten abstimmen.
-Ja.

386

00:33:44,500 --> 00:33:45,583
Abstimmen!

387

00:33:46,208 --> 00:33:49,791
Erst holst du deine Nichte nach Nilfgaard,
und nun willst du abstimmen.

388

00:33:49,875 --> 00:33:53,916
Um fair zu sein, ich verdanke
Yennefer von Vengerberg meinen Platz.

389

00:33:55,291 --> 00:33:59,416
Wegen ihr bin ich heute da, wo ich bin.
Das gilt auch für Nilfgaard.

390
00:33:59,500 --> 00:34:01,625
Wäre Yennefer nur nach Nilfgaard gegangen.

391
00:34:01,708 --> 00:34:04,750
Mit ihr wäre es immer noch
ein Scheiß-Provinznest.

392
00:34:06,750 --> 00:34:08,000
Ihr habt recht.

393
00:34:08,916 --> 00:34:12,708
Stattdessen tat ich in einem geschätzten
Königreich jahrzehntelang nichts.

394
00:34:12,791 --> 00:34:14,500
Wie Ihr es mir gelehrt habt.

395
00:34:14,833 --> 00:34:17,833
Half Mördern und Vergewaltigern,
ihre Krone zu behalten.

396
00:34:18,583 --> 00:34:21,416
-Vielleicht sollten wir etwas ändern.
-Still.

397
00:34:21,500 --> 00:34:24,375
-Du hast keine Stimme.
-Ich wäre dafür, alles niederzubrennen.

398
00:34:24,458 --> 00:34:26,916
Da habt ihr es!

399
00:34:27,000 --> 00:34:28,125
Es ist wahr,

400
00:34:28,208 --> 00:34:31,291
Cintra hat entschieden,
sich von uns abzuwenden.

401
00:34:32,708 --> 00:34:35,208
Sie sind stolz, klug und schwierig.

402

00:34:36,041 --> 00:34:40,083
Aber ich würde wetten,
dass sie... vor allem Angst haben.

403

00:34:41,416 --> 00:34:44,750
Wir sagen seit Jahren, sie seien verloren.

404

00:34:44,833 --> 00:34:47,375
Aber wir haben auch
nichts mehr unternommen.

405

00:34:47,625 --> 00:34:49,333
Und es ist an der Zeit...

406

00:34:49,750 --> 00:34:52,875
...unser Leben zu riskieren
und auch unseren Stolz...

407

00:34:53,166 --> 00:34:55,250
...und es noch einmal zu versuchen.

408

00:35:06,083 --> 00:35:07,333
Mit Verlaub.

409

00:35:08,250 --> 00:35:09,666
Wer ist dafür,

410

00:35:10,291 --> 00:35:13,500
dass Cintra
seine stolze Tradition fortführt

411

00:35:13,583 --> 00:35:15,791
und weiterhin für sich selbst sorgt?

412

00:35:29,750 --> 00:35:30,666
Na, dann...

413

00:35:32,708 --> 00:35:33,750
Da hast du es.

414

00:35:37,625 --> 00:35:41,125

Du hasst diesen Ort,
aber es gibt Mädchen, die ihn brauchen.

415

00:35:41,708 --> 00:35:45,333
Die, die nur Chaos kennen,
bis wir ihnen Kontrolle lehren.

416

00:35:47,291 --> 00:35:49,291
Du hattest recht. In Rinde.

417

00:35:50,958 --> 00:35:52,875
Aretusa ist alles, was ich habe.

418

00:35:55,541 --> 00:35:57,250
Wenn Nilfgaard gewinnt...

419

00:36:06,041 --> 00:36:09,500
Darum werde ich mit Vilgefortz
und anderen kämpfen.

420

00:36:11,000 --> 00:36:12,250
Schließ dich uns an.

421

00:36:12,500 --> 00:36:17,291
Hast du mich nicht gehört?
Wieso sollte ich das hier beschützen?

422

00:36:18,541 --> 00:36:22,583
Wenn du es nicht
für die Bruderschaft tust, tu es für mich.

423

00:36:25,125 --> 00:36:26,000
Bitte.

424

00:36:36,000 --> 00:36:38,000
Hast du dieses Wort je zuvor benutzt?

425

00:36:41,375 --> 00:36:44,750
Eure Majestät, die Nilfgaarder
werden das Schloss stürmen.

426

00:36:47,125 --> 00:36:48,208

Haben es gestürmt.

427

00:36:48,541 --> 00:36:49,458
Was jetzt?

428

00:36:50,166 --> 00:36:51,291
Was sollen wir tun?

429

00:37:26,625 --> 00:37:27,666
Der Hexer...

430

00:37:33,166 --> 00:37:34,666
Ich ließ ihn nicht gehen.

431

00:37:36,583 --> 00:37:38,291
Ich weiß, was ich getan habe.

432

00:37:41,000 --> 00:37:42,416
Er ist im Tor.

433

00:37:48,375 --> 00:37:49,916
Wenn ich ihn herbringe...

434

00:37:50,666 --> 00:37:51,666
...zu Ciri...

435

00:37:53,041 --> 00:37:56,000
...könnte die Vorsehung
auf unserer Seite bleiben.

436

00:38:00,833 --> 00:38:01,666
Danek.

437

00:38:04,666 --> 00:38:05,666
Es ist Zeit.

438

00:38:12,000 --> 00:38:13,541
Warte, wo willst du hin?

439

00:38:22,583 --> 00:38:23,500
Geralt!

440
00:38:45,083 --> 00:38:46,041
Eure Majestät...

441
00:38:50,708 --> 00:38:51,708
Er ist weg.

442
00:38:52,291 --> 00:38:54,041
Er muss entkommen sein.

443
00:38:55,916 --> 00:38:57,291
Wenn er da draußen ist,

444
00:38:58,166 --> 00:39:00,125
gibt es noch Hoffnung für sie.

445
00:39:01,875 --> 00:39:03,541
-Was ist los?
-Lazlo,

446
00:39:03,625 --> 00:39:04,875
bring ihren Umhang.

447
00:39:06,750 --> 00:39:08,250
Was? Nein!

448
00:39:09,541 --> 00:39:11,916
Sei weiterhin tapfer. Versprich es mir.

449
00:39:12,375 --> 00:39:14,375
Du bist das Löwenjunge von Cintra.

450
00:39:14,458 --> 00:39:17,125
-Du bist für große Dinge bestimmt.
-Nicht ohne dich.

451
00:39:17,208 --> 00:39:19,791
-Wir müssen gehen, Eure Hoheit.
-Nein!

452
00:39:26,291 --> 00:39:27,166

Geh.

453

00:39:28,958 --> 00:39:30,458
Die Welt hängt davon ab.

454

00:39:35,458 --> 00:39:36,666
Ich liebe dich.

455

00:39:40,791 --> 00:39:43,125
Geh Geralt von Riva suchen.

456

00:39:44,875 --> 00:39:46,583
Er ist deine Vorsehung.

457

00:39:49,291 --> 00:39:51,083
Wir müssen gehen, Eure Hoheit.

458

00:40:54,458 --> 00:40:55,541
Prinzessin, kommt.

459

00:41:15,833 --> 00:41:18,166
Sag mir, was ich wissen will,
und du lebst.

460

00:41:21,666 --> 00:41:23,291
Ich wurde bereits gerettet.

461

00:41:39,541 --> 00:41:40,708
Wo ist Cirilla?

462

00:41:42,250 --> 00:41:43,291
Niemand...

463

00:41:43,750 --> 00:41:44,875
...ist übrig.

464

00:41:47,541 --> 00:41:52,416
Wir werden neugeboren. So wird es sein!
Haltet Ausschau nach den Zeichen!

465

00:41:52,500 --> 00:41:55,208

Welche Zeichen das sein werden,
will ich euch künden...

466

00:42:10,000 --> 00:42:12,250
Ich hätte den Ring gegen Essen
eintauschen sollen.

467

00:42:13,958 --> 00:42:15,208
Du hast recht, Klapp.

468

00:42:16,041 --> 00:42:17,208
Oder bist du Klipp?

469

00:42:19,833 --> 00:42:22,750
Ich muss verrückt sein,
mit einem Pferd zu sprechen.

470

00:43:01,208 --> 00:43:02,166
Es ist ok.

471

00:43:04,833 --> 00:43:06,250
Wir sind Cintraner.

472

00:43:08,375 --> 00:43:12,166
Anton! Du hast es geschafft.
Dir geht es gut!

473

00:43:12,250 --> 00:43:16,375
-Ich sagte ja, das war sie auf dem Markt.
-Hey.

474

00:43:17,250 --> 00:43:18,333
Was tut ihr da?

475

00:43:19,833 --> 00:43:21,083
Hey, aufhören!

476

00:43:21,166 --> 00:43:22,791
Anton. Hör bitte auf!

477

00:43:22,875 --> 00:43:25,250
Du gibst keine Befehle mehr, Prinzessin.

478

00:43:25,333 --> 00:43:27,875
Gerüchten zufolge sucht Nilfgaard dich.

479

00:43:29,083 --> 00:43:31,375
Und bietet einen Haufen Orons.

480

00:43:32,041 --> 00:43:34,041
Es tut mir leid, was passiert ist.

481

00:43:35,333 --> 00:43:37,416
Falls deine Familie verletzt wurde.

482

00:43:39,875 --> 00:43:44,208
Wir haben Knöcheln zusammen gespielt.
Das bist nicht du. Das weiß ich.

483

00:43:45,333 --> 00:43:48,583
Du weißt gar nichts!
Du hieltest dich für was Besseres,

484

00:43:48,666 --> 00:43:50,583
weil wir dich gewinnen lassen mussten.

485

00:43:50,958 --> 00:43:54,500
Das einzig Besondere an dir
war deine beschissene Krone.

486

00:43:55,833 --> 00:43:56,708
Nein!

487

00:43:58,041 --> 00:43:59,083
Nein!

488

00:44:16,250 --> 00:44:18,083
Wahrlich sage ich euch,

489

00:44:18,166 --> 00:44:20,916
es wird kommen eine Schwertzeit,
eine Beilzeit,

490

00:44:21,000 --> 00:44:22,916
eine Zeit der Wolfsstürme.

491

00:44:23,250 --> 00:44:26,708
Es wird kommen die Zeit der Weißen Kälte
und des Weißen Lichts,

492

00:44:27,708 --> 00:44:30,750
die Zeit des Wahnsinns
und die Zeit der Verachtung.

N SERIES



THE WITCHER

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.